

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 97 (2010)  
**Heft:** 10: Die Vorstadt = Le faubourg = The Suburbs  
  
**Rubrik:** Produkte

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Wandlungsfähig

Das Leuchtenystem componi von Cini & Nils ist um ein weiteres Element ergänzt worden. Zur Wand-, Decken- und Einbauvariante gibt es nun auch eine Stehleuchte – componi200 una curva. Mit Scheiben, Linsen und Ringen in unterschiedlichen Farben und Strukturen, einfach von Hand am Traggestell aus Chrom oder satiniertem Nickel austauschbar, lässt sich die Lichtausgabe wunschgemäß steuern. Ein Standfuss und Beistelltisch aus Stahl ergänzen die variable Leuchte, die Luta Bettonica mit Luca und Mario Melocchi entworfen hat.

Cini & Nils  
I-20156 Milano  
[www.cinienils.com](http://www.cinienils.com)

bis hin zur Montage betreut. Bei einer Systembreite von 52 mm ist die Pfosten-Riegel-Technik für Glasgewichte bis 650 kg und Verglasungen bis 55 mm ausgelegt. 4B pflegt die Zusammenarbeit mit der technischen Fachhochschule in Horw/Luzern, 4B FS1 wird vollständig in der Schweiz produziert.

4B Fassaden AG  
CH-6281 Hochdorf  
[www.4b-fassaden.ch](http://www.4b-fassaden.ch)



## Aus einer Hand

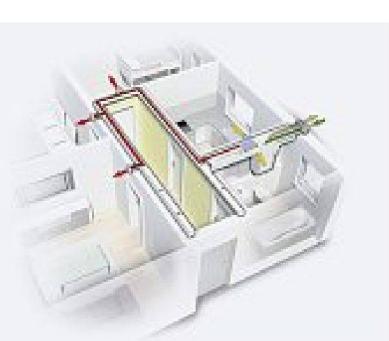
«4B FS1» heisst das neuste, hochwertige Fassadensystem des Schweizer Herstellers 4B, mit dem auch bei stockwerkhoher Verglasung im Energiebereich Minergie- und Passivhaus-Standards erreicht werden können. Das Pfosten-Riegel-System, auf Basis von Holz und Aluminium entwickelt, ist dank Elementbau schnell montiert. Als besonders wertvoll erweist sich die Tatsache, dass 4B ein Projekt von der Entwicklung über die Produktion



## Spitzentechnologie, klassisch verpackt

Am Design der Armaturen von Arne Jacobsen hat Vola in den letzten 30 Jahren nicht geschraubt. Um sich trotz wachsender Konkurrenz im Markt zu behaupten, galt es, ihr Innenleben für die technischen Anforderungen und Möglichkeiten des 21.Jahrhunderts fit zu machen. So werden auch jene Teile von Vola selbst entwickelt und gefertigt, die ausschliesslich die Funktionalität der Armaturen betreffen. System- und Modulbau standen im Zentrum von Jacobsens Entwürfen, technische Extras wie eine berührungs-freie Bedienung, Durchflussbegrenzung und Heisswassersperre haben wie selbstverständlich im zeitlosen Gewand Platz gefunden.

Vola AG  
CH-8320 Fehrlitorf  
[www.vola.ch](http://www.vola.ch)



## Atelier Pfister – ein Feldversuch

Ob die in den einschlägigen Medien gut vernetzte Schweizer Designszene für ein traditionsreiches Unternehmen wie die Möbel Pfister AG der optimale, sprich nachhaltigen Erfolg garantierende Partner ist, wird die Zukunft weisen. Meinrad Fleischmann, der das Unternehmen seit 2007 leitet, wäre es zu gönnen, dass sich sein finanziell grosses Engagement langfristig auch auszahlt. Unter dem Label «atelier Pfister» sind seit Mitte August 37 Möbel, Leuchten und Wohnaccessoires in über 120 Varianten erhältlich, die, entworfen von 13 bekannten und weniger bekannten Schweizer Designer/innen, eine jüngere Kundschaft in die Möbel-Pfister-Filialen locken sollen. Alfredo Häberli zeichnete für die Auswahl der Teilnehmer verantwortlich, die mit diesem Auftrag die Gelegenheit erhielten, ihre Ideen zu realisieren und auf deren Tauglichkeit für den schweizerischen Wohnalltag zu befragen.

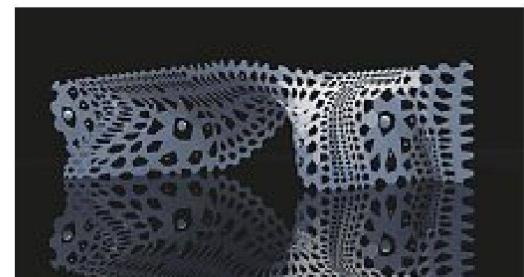
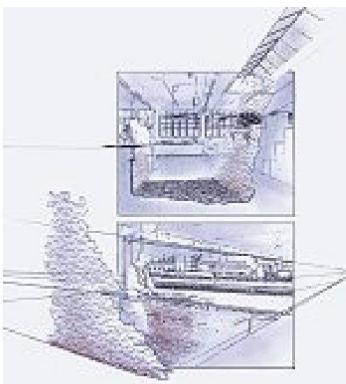
Möbel Pfister AG  
CH-5034 Suhr  
[www.atelierpfister.ch](http://www.atelierpfister.ch)



## RenoPipe – ein Luftverteilungssystem

Sanierungsmassnahmen im Gebäudebestand konzentrierten sich bislang meist auf die Dämmung der Gebäudehülle und die Ausstattung mit wärmeisolierten Fenstern und Türen. Dadurch wird die Gebäudehülle faktisch luftdicht. Feuchteschäden, Schimmelbildung, ungesunde Luftqualität und zunehmend Haftungsrisiken sind die Konsequenzen. Helios Ventilatoren hat nun ein Luftverteilungssystem entwickelt, durch das die Komfortlüftung mit Wärmerückgewinnung auch im Gebäudebestand mit geringst möglichem Installations- und Kostenaufwand möglich macht. Abluftverrohrung und separate Schalldämpfer entfallen komplett. Die verbrauchte Luft wird direkt aus Bad und Küche im kompakten, schalldämmenden RenoPipe Kombiverteiler gefasst und zum KWL® Lüftungsgerät geführt. Dadurch reduzieren sich der Leistungsbedarf auf die Hälfte und die Komponentenanzahl auf ein Minimum. Auch bei der Zuluftverteilung beschreitet Helios mit RenoPipe neue Wege. Durch das «2 in 1»-Prinzip gehören Verkleidungen oder Deckenabhangungen, aufwendige Montagearbeiten und unschöne Lüftungsrohre im Sichtbereich der Vergangenheit an. Denn die RenoPipe Komponenten aus hochverdichtetem EPS sind Luftführung und ansprechende Verkleidung in einem. Sie sind direkt überstreichbar und versorgen so die Wohn- und Schlafräume nahezu unsichtbar rund um die Uhr mit frischer, natürlich vorgewärmter Luft. Die RenoPipe Formteile stehen wahlweise mit glattem oder Stuck-Profil zur Verfügung. Die Aufputzinstallation an Decke oder Wand erfolgt durch Einrasten an der mitgelieferten Befestigungsklammer. Die rückstandsfreie Entfernung ist ebenso einfach möglich.

Helios Ventilatoren AG  
CH-8902 Urdorf  
[www.helios.ch](http://www.helios.ch)



## Einmalig – auch beim 13. Mal

Die Vorbereitungen zum 13. Designers' Saturday in Langenthal laufen auf Hochtouren, am 6. und 7. November ist es wieder soweit. In den Werkhallen von sechs ansässigen Designfirmen zeigen gut 70 Aussteller nicht nur ihre neusten Produkte, sondern inspirieren mit unkonventionellen Inszenierungen dazu, die verschiedenen Stationen derer Entwicklung transparent zu machen. Im Gegensatz zu einer herkömmlichen Messe steht das Experimentieren mit Materialien und Formen, möglichen Nutzungen

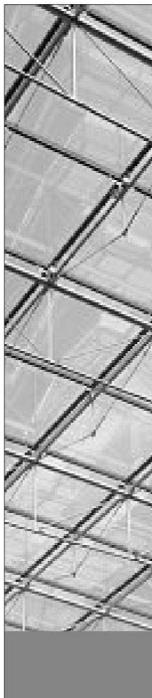
und überraschenden Nachbarschaften im Vordergrund. Bei der letzten Ausgabe 2008 wurde das Auswahlverfahren der Aussteller neu konzipiert, um die Qualität und Eigenständigkeit der Projekte zu fördern. Dieses Konzept hat sich bewährt. Die Firmen, die bereits mehrere Jahre dabei sind, werden an andere Standorte platziert, um sie zu einer neuen Präsentation zu animieren. Neben zugkräftigen Namen wie Greutmann Bolzern, Jörg Boner oder dem Atelier Oi laden auch in diesem Jahr die Design-Abteilungen der Hochschulen mit neuen Projekten dazu ein, sich mit der Wahrnehmung und Gestaltung unserer Wohn- und Arbeitsumgebung auseinanderzusetzen.

zen. Vierzehn neue Firmen haben die Hürden des mehrstufigen Auswahlverfahrens geschafft und tragen mit dazu bei, dass es sich auch in diesem Jahr lohnt, das erste November-Wochenende für einen Besuch in Langenthal zu reservieren. Wie gewohnt führen Pendelbusse ab Bahnhof Langenthal auf zwei Kursen zu den verschiedenen Standorten. Öffnungszeiten: Samstag 6. November 9.00 bis 18.30 Uhr, Sonntag 7. November 10.00 bis 18.00 Uhr. Am Freitag 5. November sind die Türen ausschliesslich auf Einladung von 14.00 bis 22.00 Uhr für die Professionals geöffnet.  
[www.designerssaturday.ch](http://www.designerssaturday.ch)

Neu in Langenthal (von links): Gleich drei Spezialisten für Bodenbeläge – Bauwerk Parkett, New Flooring Systems und Penrose Wooden Flooring (Projektbild) gehören zu den Debütanten am diesjährigen Designers' Saturday.

Mit Stahl – und den Möglichkeiten des Magnetismus – wird, unter einem übergrossen Küchentisch, die Forster Küchen- und Kühltechnik AG experimentieren.

Neben der Hochschule Luzern stellt sich erstmals auch das in Köln und Langenthal ansässige BFR lab vor, das die Entwicklung einer hochgradig texturierten Lamenschirm-Serie dokumentiert.



### UNIRENOVA Ein Unternehmensbereich der Karl Steiner AG

Als DER Spezialist im Bereich Renovationen und Umbauten haben wir seit 35 Jahren die Nase vorn!

Zur Ergänzung unseres Teams am Hauptsitz in Zürich-Oerlikon für den Bereich Renovationen und Umbauten suchen wir einen versierten

### Projektleiter (m/w)

welcher Freude daran hat, an höchst anspruchsvollen und komplexen Bauprojekten (Neugestaltungen, Renovationen und Umnutzungen) mitzuwirken.

Sie haben eine Ausbildung als Architekt, Techniker TS, Bauleiter und sind ein echter Profi im Bereich Hochbau. Komplexe Ummauprojekte sehen Sie als Herausforderung!

Was können Sie von uns erwarten? Wir fordern nicht nur, sondern fördern unsere Mitarbeiter in hohem Masse! Bei uns haben Sie dank grosszügiger Weiterbildungspolitik die Chance, sich fachlich und persönlich weiterzuentwickeln. Teamgeist, Loyalität und Vertrauen werden bei uns gross geschrieben.

Möchten Sie zu unserem erfolgreichen Team gehören? Melden Sie sich noch heute bei Frau Tamara Ermanni, HR Business Partner.

**Unirenova**  
Hagenholzstrasse 60  
8050 Zürich  
Tel. 044 305 24 24  
tamara.ermanni@steiner.ch  
[www.unirenova.ch](http://www.unirenova.ch)



EIN UNTERNEHMENBEREICH DER KARL STEINER AG



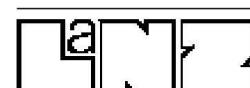
### Ihre Sicherheit: **LANZ Stromschienen 25 A – 6000 A**

- **LANZ EAE metallgekapselt 25 A – 4000 A IP 55** für die änder- und erweiterbare Stromversorgung von Beleuchtungen, Anlagen und Maschinen in Labors, Werkstätten, Fabriken, Zweckbauten etc. Abgangskästen steckbar.
- **LANZ HE giessharzvergossen 400 A – 6000 A IP 68** Die weltbeste Stromschiene. 100 % korrosionsfest. 3-fach geprüft: 1. auf Erdbebensicherheit (EMPA), 2. auf Schockwiderstand 1 bar (ACS) und 3. auf Funktionserhalt E 30/ E 90. Abgangskästen auch IP 68. EN / IEC typengeprüft. Geprüfte Abschirmung für höchste EMV-Ansprüche (1 Microtesla in 1 m Abstand). Auch mit 200 % Neutralleiter. Anschlussköpfe standard und nach Kunden-spezifikation Extrem kurze Planungs- und Produktionstermine. Speziell empfohlen zur Verbindung Trafo-Hauptverteilung, zur Stockwerk-Erschliessung in Verwaltungsgebäuden, Rechenzentren und Spitäler. Für Sportstadien, Kraftwerke, Kehrichtverbrennungs-, Abwasserreinigungs- und alle Aussenanlagen. Beratung, Offerte, rasche preisgünstige Lieferung weltweit von

**lanz oensingen ag 4702 Oensingen Tel. 062 388 21 21**

- Mich interessieren Stromschienen. Senden Sie Unterlagen.  
 Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. \_\_\_\_\_



**lanz oensingen ag**  
CH-4702 Oensingen  
Südringstrasse 2  
Telefon 062 388 21 21  
[www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)  
[info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com)

•S2